

**¡Lea a su hijo diariamente!**

Lea a su hijo frecuentemente  
Son veinte minutos de gozo  
Son veinte minutos de luz de luna  
Y veinte minutos de luz del sol  
Viente minutos de viejos tiempos  
Veinte minutos de tiempos nuevos  
Lea a su hijo frecuentemente  
Y...  
**¡ Su hijo le leerá a usted!**

[Adaptado y traducido del libro: *Lea a su conejito* por Rosemarie Wells)

### Las Bibliotecas Públicas de Worcester

**La Biblioteca Central**  
Salem Square  
508-799-1655

**La Biblioteca de Great Brook Valley**  
87 Tacoma Street  
508-799-1729

**La Biblioteca de Greendale**  
470 W. Boylston Street  
508-799-1687

Guía y directorio a la literatura se encuentra en el Internet  
Domicilio electrónico: [www.acs.ucalgary.ca/~dkbrowm/](http://www.acs.ucalgary.ca/~dkbrowm/)

The Worcester Public Schools is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer/Educational Institution and does not discriminate regardless of race, color, gender, age, religion, national origin, marital status, sexual orientation, disability, or homelessness.  
The Worcester Public Schools provides equal access to employment and the full range of general, occupational and vocational education programs. For more information relating to Equal Opportunity/Affirmative Action contact  
Stacey DeBoise Luster, Human Resource Manager, 20 Irving Street, Worcester, MA 01609. 508-799-3020.  
Please call the main office at the school if you would like this document translated into a language other than English.  
Por favor, contate a secretaria central da escola caso deseje que este documento seja traduzido para o português.  
Por favor, llame a la oficina central de la escuela si usted desea que este documento sea traducido al español.  
Ju lutem telefononi zyren qendrore te shkollës ne se deshironi ta kini kete dokument te perkthyer ne nje gjuhe tjeter pervec Anglishtes  
Xin gọi điện thoại cho văn phòng nhà trường nếu quý vị muốn tài liệu này được dịch ra một ngôn ngữ khác hơn tiếng Anh

SPANISH

LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE WORCESTER

# Tips para leer en familia



**LEER**

**SEMBRANDO SEMILLAS DE CONOCIMIENTO**

## Bebés y Nenes

### De recién nacidos a dos años

*Nunca es tan temprano para empezar a leerles a sus hijos. A los bebés les gusta oír la voz de sus padres.*

*Aunque ellos no comprendan las palabras, ellos están escuchando.*

#### ¡No se preocupe! Está bien si su hijo . . .

- se mete los libros en la boca. Ellos los ven como juguetes.
- pierde atención o se distrae. Lea las páginas que a él le gusta oír.
- solamente quiere leer los mismos cuentos una y otra vez. Los niños aprenden a base de repetición.
- demuestra poco interés en leer. Déje ese libro a un lado, y permita que su hijo escoja otro.

#### Como usted pueda ayudarlo . . .

- lea en voz alta a su bebé por unos minutos a la vez. Lea un poco más a medida que su bebé o nene esté prestando atención..
- apunte a los dibujos/objetos y nómbralos. A como vaya aprendiendo a hablar pídale que identifique y nombre los objetos/dibujos.
- establezca una rutina diaria para la lectura, y hágalo parte de las noches a la hora de ir a dormir.
- recite cuentos y rimas, cante canciones. Estos ayudan a formar el vocabulario de los niños.
- lleve su nene a la biblioteca o librería para escuchar historias leídas.

#### Sugerencias y selecciones . . .

- escoja libros de tela, vinilo o de cartón duro para los bebés.
- libros que tengan imágenes que les sean familiares.
- cuentos sencillos y que incluyan experiencias de la vida diaria de los nenes.
- colecciones de “Mother Goose” y otras rimas.

## Edad Pre-Escolar

### De 3 a 5 años

*Los niños pre-escolares están alertos a las palabras escritas y en su mundo alrededor.*

*Ellos pueden pretender leer sus libros favoritos. El “pretender” les ayuda a formar los pasos que los llevan a leer realmente y los ayuda a pensar en ellos mismos como lectores.*

#### No se preocupe si . . .

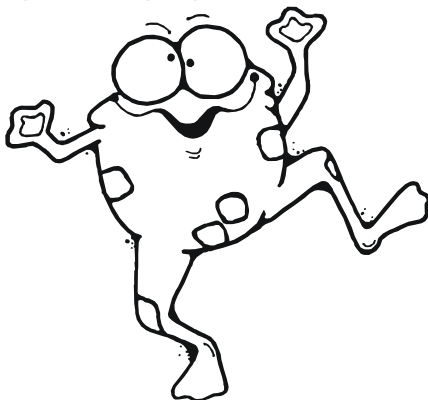
- su hijo hace demasiadas preguntas cuando usted lea. Ellos aprenden a través de hablar acerca de los libros.
- su hijo no se está quieto mientras que usted lea. Algunos niños escuchan mejor mientras dibujan o juegan con un juguete..
- escribe las letras al revés. A esta edad todavía se están orientando.
- su hijo prefiere oír detalles de información en vez de cuentos. ¡A algunos niños les interesa más!

#### Como pueda usted ayudarlo . . .

- invite a su hijo a sentarse con usted y pídale que repita una frase o que diga una palabra que se oiga en rima.
- haga preguntas abiertas-terminado, por ejemplo, “¿Qué piensas que es lo próximo que pasará en este cuento?” o “¿Por qué crees que él hizo esto?”
- apunte con su dedo las palabras que vaya leyendo mientras usted lea en voz alta. Esto ayuda a su pre-escolar a comenzar a identificar las palabras escritas con las palabras escuchadas.
- si su hijo demuestra interés en aprender el alfabeto pídale que apunte y identifique las letras que él sabe.

#### Sugerencias y selecciones . . .

- libros de conceptos, por ejemplo, el abecedario y libros de contar.
- libros que indiquen patrones con rimas y repetición.
- cuentos sencillos, que tengan un desarrollo predecible.



## Principiantes en la lectura

### Pre-kinder al primer grado

*Niños que empiezan a leer se reconocen en esto, ya saben el abecedario, algunos sonidos de las letras. Pueden preguntar “¿Es que aquí dice bota?” y señala una palabra que comienza con la letra ‘b’. Pueden relatar un cuento con más detalles y puedan usar lenguaje como en los libros como por ejemplo “Había una vez . . .”*

#### ¡No se preocupe! Está bien si su hijo . . .

- solamente aparenta estar en una etapa que parece que quiere leer.
- escribe letras y palabras que usted todavía no puede identificar. Pídale que se las lea.
- se equivoca con letras que se parecen una con otra.

#### Como usted pueda ayudarlo . . .

- anime a su hijo sin presionarlo. Déjelo que escojan lo que le gusta leer.
- juegue con ellos reforzando los sonidos y los nombres de las letras. Por ejemplo “v” de vaca o violín. Como practica, haga una lista de palabras que comienzan con la misma letra para que su hijo se aprenda esa letra y su respectivo sonido.
- salga a visitar los lugares y sitios. El conocimiento y las experiencias ayudan a que comprendan las palabras y a formar su vocabulario.
- mantenga bastantes hojas de papel y lápices, o colores a la mano. Y busque un sitio donde sirva para exhibir sus dibujos y sus escritos.
- si su hijo ha empezado a escribir su nombre es tiempo de que lo lleve a sacar su propia tarjeta de la biblioteca.

#### Sugerencias y selecciones . . .

- escoja libros con fotos/dibujos y cuentos un poco más avanzados.
- busque libros de poesía, dichos, rimas para reforzar patrones de palabras similares.
- libros que sean fáciles de leer con palabras reconocibles.
- revistas o libros que contengan información con fotos o dibujos para agregar a su conocimiento.

## Principiantes en la lectura

### Kinder al Grado 2

*Principiantes a leer se tropezarán con palabras que no conocen. Intentarán a pronunciarlas o adivinarlas por medio de su uso en las frases. Los niños en esta etapa de desarrollo aprenden por medio de la repetición y podrán a reconocer las palabras entre mas las vean y las usen. Les anima saber que están progresando. ¡Dígaselo!*

#### ¡No se preocupe! Está bien si su hijo . . .

- no reconoce o corrije todos sus errores.
- lee sin expresión. Cuando aprenda el significado de las palabras sabrá como expresarse.
- Comete errores en deletrear o deletrea palabras por medio de su sonido.

#### Como usted pueda ayudarlo . . .

- permita que su hijo lea en voz alta con usted tomándose turnos en leer.
- sugiere que avanza a otra palabra si no puede pronunciar algo y regresando a tratar de adivinar la palabra a base de la estructura de la frase.
- déjele notas por la casa, en el refrigerador, en su mochila o en su almohada.
- lleve a sus niños a la biblioteca a prestar libros regularmente.

#### Sugerencias y selecciones . . .

- libros que contengan una trama y vocabulario un poco más avanzado.
- libros de la serie “read aloud” (leer en voz alta) que su hijo podrá leer sin ayuda.
- variedad de temas incluyendo poesía , pero no de ficción.

